

Tourisme

t6 DESIGN ET STYLE
SOUS-SOL: ÉCLAIRAGE ET REVÊTEMENT



VOYAGE DANS LE TEMPS
DES FEMMES
DE CARACTÈRE

T4



VIE DE FAMILLE
AIDE À DOMICILE
POUR MAMANS

T4



PLAISIRS DE LA TABLE
TOMATES, PESTO,
BIFTECK ET SABAYON

T5

VOLUME 2 NUMÉRO 8 | SAMEDI 1er NOVEMBRE 2003

Belize

Le pays du toucan



HÉLÈNE BARIL

La Presse

Sur la carte du monde, le Belize est une minuscule tache orange entre le Mexique et le Guatemala. C'est pourtant un pays vert, vert comme la forêt pluviale très bien préservée qui couvre les deux tiers de sa superficie. Vert aussi comme le toucan, l'oiseau emblématique du Belize. Et vert comme le type de tourisme qu'il propose, loin des voyages organisés et des hôtels aseptisés, et près des gens ordinaires, des magnifiques coraux et des animaux sauvages qui l'habitent. À pied ou en vélo, côté mer ou côté jungle, ce sont les tropiques vus autrement.

AU PAYS DU TOUCAN

Où ? Au Belize. C'est où déjà ? Voilà le genre de réaction qu'a suscité l'annonce de mon voyage au Belize, à un entourage que je croyais pourtant bien informé. Le pays figure depuis toujours sur l'itinéraire des jeunes qui partent sac au dos vers l'Amérique du Sud et sur celui des amateurs de plongée sous-marine, mais il reste méconnu.

Le Belize est un tout petit territoire coincé entre la province du Yucatan au Mexique et le Guatemala. Un bien curieux territoire, aux deux tiers recouvert par la forêt pluviale et habité par 230 000 habitants à peine, soit à peu près la population de Trois-Rivières.

Le Belize est au cœur de l'Amérique centrale, mais il n'a qu'une vague parenté avec ses voisins. D'abord, il n'a jamais été vraiment colonisé par les Espagnols. Il a été durant des siècles le fief d'aventuriers britanniques les baymen qui s'étaient fait une spécialité de piller les vaisseaux espagnols chargés d'or en route vers la mère patrie. Passé sous autorité britannique en 1802, le Belize est devenu un pays indépendant en 1981.

Ensuite, même si les hispanophones y sont majoritaires, c'est l'anglais qui est la langue officielle du Belize. Et c'est le reggae qui est la musique officielle du pays, ce qui le rapproche davantage de la Jamaïque et des Antilles anglophones que du Guatemala ou du Mexique.

Ses habitants sont le produit de cette histoire tourmentée: la majorité sont latinos et créoles, mais ils cohabitent avec d'importantes minorités d'origine maya et garifuna (descendants d'esclaves africains). Il y a aussi des Béliziens d'origines européenne et asiatique.

Un groupe important de mennonites a choisi le Belize comme terre d'accueil, ce qui ajoute à la diversité de la population. Les mennonites sont les disciples d'un prédicateur hollandais chrétien du 16e siècle. Très blancs, très blonds, ils tranchent parmi la population du Belize, où ils vivent en petites communautés fermées et cultivent la terre



PHOTO: OFFICE DE TOURISME DU BELIZE

La population du Belize est un mélange de Blancs, de latinos, d'Indiens Mayas et d'Africains, dont la langue officielle est l'anglais.

comme on le faisait au siècle dernier, un peu comme les Amish au Canada et aux États-Unis.

Tout un mélange, donc. Il ne faut pas trop s'étonner que le premier ministre Said Musa, soit d'origine palestinienne, issu d'une communauté importante et très active dans le secteur des affaires.

Membre du Commonwealth, le Belize est un pays démocratique doté d'un régime parlementaire à la britannique, comme le Canada. Le People's United Party (PUP), qui a réalisé l'indépendance en 1981, est au pouvoir depuis ce temps-là, à l'exception d'un bref mandat remporté par l'opposition conservatrice du United Democratic Party, entre 1984 et 1989.

Belize City, la ville la plus importante, n'est plus la capitale du Belize depuis le milieu des années 60. En raison des fréquents oura-

Entre mer
et jungle

Dans la villa
des Coppola

- page T2

gans qui frappent la ville côtière, le gouvernement a aménagé une nouvelle capitale, Belmopan, à 80 kilomètres à l'intérieur des terres.

Les Canadiens qui visitent le Belize retrouvent un côté familier dans la monnaie du pays. Le dollar bélizien, dont le cours est fixe par rapport au dollar américain (1 dollar américain vaut 2 dollars béliziens) arbore le portrait de la reine Elisabeth II. La souveraine a toutefois l'air 30 ans plus jeune que sur nos billets (ça doit être le climat des Caraïbes, m'a dit un Canadien qui avait remarqué la même chose).

Sur le plan touristique, le Belize joue la carte de la sécurité pour se démarquer de ses voisins, qui jouissent des mêmes avantages naturels, c'est-à-dire des forêts encore vierges, ainsi qu'une faune et une flore extraordinaires. Comme le Costa Rica, le Belize a tourné le dos au tourisme de masse.

Ça semble marcher, puisque les touristes sont la principale source de devises étrangères du pays. Son voisin immédiat, le Guatemala (10 millions d'habitants) a du mal à réprimer une furieuse envie de l'annexer. Deux fois déjà depuis son indépendance en 1981, le Belize a dû demander l'aide de la communauté internationale pour repousser ces avances.

GRATUIT
Garantie 5 ans
pièces et main-d'oeuvre
Valeur de plus de 200\$

NE PAYEZ QU'EN MARS 2004
6 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT

LE CLIMATISEUR MURAL LE PLUS SILENCIEUX

1. Installation flexible

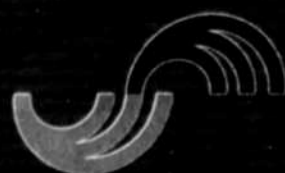
Installation dans des
endroits impossibles
auparavant

2. Super silencieux

Il est si silencieux que l'on ignore même
parfois qu'il est en train de fonctionner

3. Air frais et pur

Filtre de purification d'air catéchine



AubinPélissier

205, rue Godin, Trois-Rivières

Téléphone : 376-3725 | Télécopieur : 376-8401

aubinpelissier.com (Service RBQ: 8100 9792-47)

Panasonic

Télécommande lumineuse d'utilisation facile

Entre mer et jungle

La forêt est fabuleuse, à la fois terrifiante et magnifique

HÉLÈNE BARIL

La Presse

On ne va pas au Belize pour bronzer. La mer des Caraïbes est aussi belle qu'à Cuba, le rhum est aussi bon qu'en Jamaïque, mais le pays offre tant de choses à faire qu'il serait bien dommage de rester allongé sur sa chaise longue.

Comme le Mini-Wheat de la publicité, le Belize a deux côtés qui se disputent l'intérêt des visiteurs, la mer et la jungle. Parce que le pays est petit, il est possible de profiter des deux pendant un séjour d'une semaine ou deux.

La plus belle barrière de corail de l'hémisphère Nord borde les côtes du Belize, ce qui explique que les amateurs de plongée sous-marine ont été les premiers à s'enticher du pays. Même avec un simple masque et des palmes, il est possible de profiter de la richesse inouïe des fonds marins béliens. Il suffit de se rendre sur une des nombreuses îles pas très loin au large de Belize City certaines de ces cayes sont habitées, d'autres complètement désertes et de plonger dans l'eau transparente.

Notre groupe a pu toucher des raies gigantesques et nager au milieu des requins (d'une variété inoffensive), en plus de flotter au milieu d'une multitude de poissons colorés et de coraux de toutes sortes.

L'autre attrait des côtes et des îles du Belize, c'est qu'il n'y a ni ville, ni

grand hôtel, ni construction en hauteur. Concrètement, ça veut dire qu'il est possible de s'endormir avec le bruit de vagues, et rien d'autre. C'est rare.

LES OISEAUX DU PARADIS

Toutes ces beautés marines ne nous ont pas empêchés de succomber à l'attrait de la forêt tropicale qui couvre la majorité du territoire. C'est la jungle, la vraie, qui au Belize reste admirablement intacte.

Les toucans, les trogons, les mot-mots et autres oiseaux de ce paradis ne viennent pas se percher sur le bord de notre chaise. Il faut se lever à l'aube et pénétrer dans la forêt, bien enduits de chasse-moustique, pour les voir.

Même chose pour les singes hurleurs, les tatous et les pécaris, qui sont faciles à observer, à condition de partir en randonnée, avec un guide, pour aller à leur rencontre plutôt que de se laisser bercer dans un hamac. Quant au jaguar, c'est au Belize que les probabilités d'en rencontrer sont les plus élevées. Mais la bête ne se laisse pas voir facilement, même si un membre de notre petit groupe a aperçu des traces toutes fraîches de l'animal mythique lors d'une randonnée.

Aux amateurs de civilisations anciennes, le Belize offre quelques secrets encore bien gardés. Plusieurs sites mayas valent le déplacement, dont Lamanai et Altun Ha dans le nord du pays, de même que Caracol et Xunantunich dans la partie ouest, près de la



PHOTO: OFFICE DE TOURISME DE BEUZE

Le grand perroquet aux couleurs flamboyantes, une rencontre rare mais toujours possible dans la jungle bélienne.

frontière du Guatemala.

Même ceux qui ne trippent pas fort sur cette civilisation fascinante peuvent apprécier la visite. Pour se rendre aux ruines, il faut en effet pénétrer au cœur de la forêt, une occasion idéale pour faire d'intéressantes rencontres d'oiseaux et d'animaux.

La forêt elle-même est fabuleuse, à la fois terrifiante et magnifique. Dans un petit pays comme le Belize, il pousse 750 variétés d'arbres comparativement à 730 sur le territoire du Canada et des États-Unis mis ensemble. On y rencontre 4000 espèces de plantes à fleurs,

dont 250 sortes d'orchidées. L'orchidée noire, la plus rare, est d'ailleurs l'emblème floral du Belize.

Toutes ces merveilles se méritent. C'est qu'il fait chaud pour faire des randonnées en forêt et grimper les escaliers des temples mayas. Fin mai, il faisait entre 30 et 40 degrés avec un taux d'humidité qui nous fait presque regretter les canicules de Montréal. Et c'était encore la saison sèche. Heureusement, il est souvent possible de se baigner au détour d'une rivière lors d'une excursion.

La plupart des touristes visitent le

pays pendant les mois de janvier, février et mars, qui sont en saison sèche. L'été, il pleut souvent, mais pas assez pour empêcher les visites et les randonnées. Il faut éviter la saison des ouragans, entre octobre et décembre, parce que le Belize se trouve à peu près toujours sur leur route. Le dernier d'importance, Iris, en 2001, a fait beaucoup de dégâts dans le sud du pays.

Les Américains comptent pour 90% des touristes au Belize, qui se trouve à moins de deux heures d'avion de Miami et de Houston. Mais il s'agit d'une espèce particulièrement intéressante de nos voisins, du type Americanus écologique, friand de nature et d'authenticité. Et érudit avec ça ! En tout cas, un matin, j'ai rencontré un observateur d'oiseaux venu de Fort Worth au Texas qui en connaissait un bout sur la vie et les moeurs des toucans et des perroquets, pas mal plus que le guide local qui nous accompagnait !

Même si l'influence américaine est indéniable, il n'y a ni McDo ni fast food au Belize. La bouffe est excellente, à base de riz, poissons, fruits de mer et bien sûr, de fruits qui n'ont jamais aussi bon goût que sous les tropiques: ananas, mangues, papayes.

À boire, le rhum local, qui est très bon, et une bière blonde, la Bellikin. Il n'y a qu'une seule marque de bière au Belize, qu'on vous sert toujours en bouteille, sans verre. Mais c'est pas grave, à 40 degrés à l'ombre, on n'est pas difficile. ●

CANAL DE PANAMA À BORD DU INFINITY DE CELEBRITY CRUISES

Celebrity X Cruises

Du 12 au 28 mars 2004
Croisière de 4 nuits, départ de Santiago de Chili et visite Arica, Callao, Manta, canal de Panama et Aruba pour se terminer à Fort Lauderdale

CAA Voyages

4450, boul. des Forges
Trois-Rivières
(819) 376-9394

Taux de change

Afrique du Sud (rand).....	0.1966	Malaisie (ringgit).....	0.3642
Arabie saoudite (riyal).....	0.3630	Maroc (dirham).....	0.1449
Argentine (peso).....	0.47300	Mexique (peso).....	0.1275
Australie (dollar).....	0.9583	Norvège (couronne).....	0.1926
Bahamas (dollar).....	1.3275	Nouvelle-Zélande (dollar).....	0.8360
Bahreïn (dinar).....	3.5759	Pakistan (roupie).....	0.0244
Barbade (dollar).....	0.6840	Pérou (sol).....	0.3880
Bermudes (dollar).....	1.3275	Philippines (peso).....	0.0244
Bésil (real).....	0.4726	Pologne (zloty).....	0.3392
Bulgarie (lev).....	0.8062	Rép. dominicaine (peso).....	0.0382
Caraïbes (dollar).....	0.5123	Rép. tchèque (couronne).....	0.0490
Chili (peso).....	0.00212	Roumanie (leu).....	0.000402
Chine (renminbi).....	0.1639	Royaume-Uni (livre).....	2.2290
Chypre (livre).....	2.6946	Russie (rouble).....	0.0452
Colombie (peso).....	0.000469	Singapour (dollar).....	0.7733
Corée (won).....	0.001144	Slovaquie (couronne).....	0.0381
Costa Rica (colon).....	0.003277	Slovénie (tolar).....	0.006693
Danemark (couronne).....	0.2132	Sri Lanka (roupie).....	0.01425
Egypte (livre).....	0.2206	Suède (couronne).....	0.1753
Em. A.U. (dirham).....	0.3670	Suisse (franc).....	1.0163
Etats-Unis (dollar).....	1.3117	Taiwan (dollar).....	0.0398
Europe (euro).....	1.5311	Tanzanie (shilling).....	0.001290
Fidji (dollar).....	0.7647	Thaïlande (baht).....	0.0338
Guyane (dollar).....	0.007531	Tринит-Тобаго (dollar).....	0.2225
Haiti (gourde).....	0.0337	Tunisie (dinar).....	1.0669
Hong Kong (dollar).....	0.1741	Turquie (livre).....	0.0000089
Hongrie (forint).....	0.00617	Ukraine (hryvna).....	0.2527
Inde (roupie).....	0.0305	Venezuela (bolivar).....	0.00084
Indonésie (roupie).....	0.000166		
Israël (shekel).....	0.2992		
Jamaïque (dollar).....	0.0239		
Japon (yen).....	0.012476		
Kenya (shilling).....	0.0172		
Koweït (dinar).....	4.6574		
Liban (livre).....	0.000898		

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mercredi, le 29 octobre. Les taux sont en devise canadienne et ils sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. ●

OUVERT LE SAMEDI

5700, boul. Jean XXIII
Trois-Rivières-Ouest
Qc G8Z 4B5
Tél.: (819) 693-3833

LE BUREAU DE CHANGE

POUR OBTENIR OU ÉCHANGER VOS DEVISSES ÉTRANGÈRES

Desjardins Caisse populaire Ste-Marguerite de Trois-Rivières

Conseiller de devises disponible sur: www.desjardins.com

Dans la villa des Coppola

La Presse

La route est longue et cahoteuse. Au bout de deux heures et demie, une barrière indique l'entrée du parc national

Mountain Pine Ridge, qui jouxte la frontière du Guatemala. Encore quelques kilomètres et nous voici chez le réalisateur Francis Ford Coppola, grand amoureux du Belize.

Le domaine est immense, perdu en pleine jungle et traversé par une rivière en cascades, la Privassion River. Lorsque Francis Ford Coppola a découvert Blancaneaux Lodge, au début des années 80, c'était une plantation abandonnée par un aventurier d'origine québécoise, dit-on qui lui avait laissé son nom.

Le cinéaste en fait un havre de paix pour sa famille et ses amis, en faisant construire des villas et des maisonnettes éparpillées le long de la rivière. Il a aménagé la Privassion River pour avoir de l'électricité et planté des fruits et des légumes dans un grand potager. En vrai Italien, il a voulu continuer de manger comme à la casa dans la jungle bélienne et importé un tour à bois pour cuire la pizza comme en Italie.

Depuis 1993, les sept maisonnettes et six villas de son domaine accueillent les touristes, majoritairement jeunes et américains, attirés par la faune et la flore de la jungle et l'incredible tranquillité des lieux. Blancaneaux Lodge est situé à proximité de trois sites mayas importants, soit Caracol et Xunantunich en territoire bélien et Tikal au Guatemala. Il est possible de faire des randonnées à pied, à cheval ou en vélo de montagne. Des tours guidés en véhicules tout-terrain sont organisés dans les environs. Le lodge a son propre avion pour aller chercher à l'aéroport de Belize City les invités qui veulent éviter la route.

En haute saison, de la mi-décembre à la fin avril, la villa des Coppola, qui peut loger quatre personnes, se loue 425\$ US par jour, petit-déjeuner inclus. L'été, en basse saison, c'est 375\$ US.

Les maisonnettes sont moins chères, le tarif variant entre 200 \$ US pour deux personnes en hiver et 150\$ US en été. Il est possible de s'y loger en famille, à partir de 215\$ US en basse saison. Il est possible de faire une visite virtuelle de l'endroit, à www.blancaneaux.com. ●

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

Départs de Montréal
Montreal Departures

Spéciaux d'automne!
RÉSERVEZ MAINTENANT et évitez la surcharge de carburant!

Cayo Coco
Départ 7 novembre, 1 semaine
El Senador Resort 4,5★
FORMULE TOUT COMPRIS 998\$

Varadero
Départ 10 novembre, 1 semaine
Villa Cuba 4★
FORMULE TOUT COMPRIS 948\$

Cayo Santa Maria
Départ 8 novembre, 1 semaine
Sol Cayo Santa Maria 4★
FORMULE TOUT COMPRIS 998\$

Guardalavaca
Départs 14-15 novembre, 1 semaine
Club Amigo Atlantico 3★
FORMULE TOUT COMPRIS 898\$

Santa Lucia
Départs en novembre, 1 semaine
Brisas Santa Lucia 4★
FORMULE TOUT COMPRIS 848\$
ENFANT GRATUIT paie les taxes seulement

Consultez des experts partout au Québec!

Shawinigan(819) 536-4442
Grand-Mère(819) 538-1786
Trois-Rivières(819) 694-1335
Drummondville(819) 477-2771
www.voyagevasco.com

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Supplément de vol applicable. **PERRIS DU QUÉBEC**

PHOTO PASSEPORT 15 \$ (GRATUITE POUR LES CLIENTS)

DESTINATION VELETTE CETTE SEMAINE

EL SENADOR SPÉCIAL CAYO COCO 1659\$

28 mars - 2 semaines, tout inclus

GROUPES AUX DÉPARTS DE SHAWINIGAN ET TROIS-RIVIÈRES

THAÏLANDE	22 février, 18 jours	2949 \$ + tx
EGYPTE circuit + croisière	16 avril, 15 jours	2760 \$ + tx
PUNTA CANA	16 mars, 2 semaines, tout inclus	1859 \$ + tx
VARADERO (CUBA)	14 mars, 2 semaines, tout inclus	2059 \$ + tx
	27 mars, 2 semaines, tout inclus	1819 \$ + tx
PANAMA	8 mars, 2 semaines, tout inclus	1995 \$ + tx
RIVIERA MAYA	26 mars, 2 semaines, tout inclus	1649 \$ + tx
SAN ANDRES	1er février, 2 semaines, tout inclus	1589 \$ + tx
	24 février, 2 semaines, tout inclus	1699 \$ + tx
CAYO COCO	28 mars, 2 semaines, tout inclus	1659 \$ + tx
NICARAGUA	8 janvier, 1 semaine, tout inclus	1139 \$ + tx
	8 janvier, 2 semaines, tout inclus	1579 \$ + tx
CÔTE D'AZUR	14 mars, 23 jours, cuisinette	1598 \$ + tx
GRÈCE	6 mars, 22 jours, 3 repas/jour	1849 \$ + tx
COSTA DEL SOL	23 mars, 22 jours, 2 repas/jour	2569 \$ + tx
	23 mars, 22 jours, cuisinette	1649 \$ + tx

Tous les prix sont par personne, base de 2 par chambre, et sont valables jusqu'au 8 novembre 2003.

NEURES D'OUVERTURE : Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h 30 à 18 h.

En dehors des heures d'affaires, vous pouvez joindre Lisette Durocher au (819) 532-2464

club voyages
Durocher
539-6943

1562, 41e Rue
Centre commercial SUPER C
Shawinigan
Interurbain gratuit : 1 800 401-7709
Permis du Québec

Le plaisir des vendanges dans le Bordelais

La machine à vendanger prend cependant de plus en plus la place de l'homme

GILLES PAQUIN

La Presse

Une telle aura de romantisme et de fête entoure l'époque des vendanges que plusieurs y participent bénévolement, mais en réalité, il s'agit d'un travail ardu. Transporter sur son dos une hotte chargée de raisins, cueillir des grappes basses accroupi dans la boue ou se faire chauffer la couenne au soleil du matin au soir n'a rien d'une partie de plaisir.

Néanmoins, il y a toujours des étudiants qui viennent faire les vendanges pour gagner quelques euros, des travailleurs émigrés en mal de revenus et d'incurables fêtards qui reviennent année après année pour trinquer avec les copains. Si cela vous intéresse vous pouvez facilement trouver des vignobles à la recherche de vendangeurs en vous adressant aux associations professionnelles des viticulteurs ou aux services de tourisme de Bordeaux et de la Gironde.

C'est sans doute parce que la main-d'œuvre est rare, tout autant que par

«La machine offre de nombreux avantages et je ne saurais plus m'en passer»

— Yves d'Amécourt
viticulteur



PHOTO: AP

Les vendanges représentent un dur travail pour les adultes, mais peuvent devenir un plaisir si on y implique les enfants.

vertes, elles sont trop bien accrochées pour tomber quand passe la machine.»

Au Château L'Escart, à Saint-Loubès, la machine à vendanger est tolérée, mais le propriétaire, Gérard Laurent, est un perfectionniste qui produit du vin de la manière la plus traditionnelle possible. Le sol est désherbé mécaniquement, les vendanges se font à la main et le vin est élevé dans des barriques de chêne français.

On ne parle pas ici de culture bio mais de «traitement raisonné», c'est-à-dire qu'on utilise des fongicides ou des insecticides seulement lorsque c'est absolument nécessaire et non pas à intervalles réguliers comme cela se fait dans les vergers.

Produire du vin est un art et les viticulteurs de la région de Bordeaux, pratiquent cet art de multiples façons. Ils divergent donc d'opinion sur la hauteur idéale des vignes, la distance entre les ceps, la manière de faire les vendanges, l'assemblage des cépages et que sais-je encore? C'est en visitant leurs vignobles et en dégustant sur place qu'on peut mieux se renseigner sur ces différentes méthodes pour ensuite choisir son camp.

Les producteurs de Bordeaux et Bordeaux supérieurs ont vendu 450 millions de bouteilles de vin l'an dernier, soit le double de ce qu'ils vendaient en 1982.

À votre santé! •

souci d'efficacité, que de nombreux viticulteurs bordelais ont depuis quelques années adopté la machine à vendanger. Ce gigantesque tracteur, haut sur pattes, secoue doucement les vignes pour faire tomber le raisin dans ses bacs. Il remplace facilement un douzaine de vendangeurs.

Lorsqu'on voit cet engin gigantesque s'avancer en chevauchant les rangs de vignes on ne peut faire autrement que de craindre pour les ceps et encore davantage pour les raisins. Les sceptiques sont toutefois rapidement confondus: les fruits tombent délicatement dans les bacs sans même déchirer les feuilles.

«La machine offre de nombreux avantages et je ne saurais plus m'en passer», dit Yves d'Amécourt, un viticulteur de Sauveterre de Guyenne, dans la région d'Entre-Deux-Mers, près de Bordeaux.

Selon lui, la machine permet de récolter quand les raisins sont au sommet de leur maturité. Les vignes de son domaine, le Château Bellevue, s'étendent sur 68 hectares et il est bien évident qu'elles ne sont pas toutes prêtes en même temps.

«Avec la machine on cueille les rangs de vignes qui sont mûrs et ensuite on attend, des jours ou des semaines s'il le faut. Quand on embauche des vendangeurs on ne peut pas se permettre de les faire patienter bien longtemps. On commence les vendanges et, beau temps mauvais temps, on continue tant qu'il y a du raisin à cueillir», dit-il.

Nombre de propriétaires de vignobles qui produisent de grands crus soutiennent que les machines à vendanger ne peuvent se substituer à l'homme. Elles cueillent tous les raisins, même ceux qui sont imparfaits, en plus de faire tomber des feuilles, des fruits verts et des branches dans les bacs qui vont ensuite au pressoir, affirment-ils.

«C'est précisément pour retirer ces éléments indésirables que les raisins ne vont pas directement au pressoir, réplique M. d'Amécourt. Ils passent d'abord sur un tapis roulant où ils sont examinés par des ouvriers qui enlèvent les impuretés. Quant aux grappes encore

Vous partez pour la FLORIDE ?



Informez-vous des endroits où votre quotidien est disponible.

Le Nouvelliste
LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Service des abonnements • (819) 376-2000

PRÉVOST DISTRIBUTIONS INC. • Tél. : (954) 971-3306

LAS VEGAS
Vol et hôtel
Toscany, 3 nuits.
Du 31 octobre au 2 novembre.
715\$
taxes incluses

LAS VEGAS
Du 17 au 21 novembre
Hôtel Flamingo
1269\$
Le prix comprend :
• Vol direct vers Las Vegas
• Transferts de l'aéroport à l'hôtel
• Hébergement 4 nuits
• Spectacle de Céline Dion - Mezzanine 2
• FAA
• Refinancement du fonds collectif • Les taxes

GROUPE ESPAGNE
29 jours, hôtel Sol Principe, déjeuners et souper inclus.
2979\$
taxes incluses

Les meilleurs prix de l'année. Tous les départs vers le Sud offrent des tarifs exceptionnels pour voyager jusqu'au 12 décembre.

CLUB STAN BUY
Les voyages Stan Buy Trois-Rivières Inc.
415, rue Barkoff, Cap-de-la-Madeleine
Tél. : (819) 378-2629 - Téléc. : (819) 378-1617
Ligne directe : 1 800 567-7048
Louise Bourget, présidente. PERMIS DU QUÉBEC

Profitez de nos promotions exclusives

ASSURANCE-VOYAGE GRATUITE
jusqu'à concurrence de 100 \$ / personne

BONUS ADDITIONNEL 100 \$ / couple
s'ajoute aux réserves déjà annoncées par les grossistes

SKI en UTAH
Salt Lake City et les Montagnes Rocheuses
31 janvier au 7 février 2004
7 nuits, petits déjeuners, forfait ski 5 jours, choix de 9 stations, location d'auto incluse.
1569\$
SPECIAL BONUS MOINS DE 18 ANS **599\$**

Écoutez la chronique de Nathalie tous les mardis dès 8 h 50 à l'antenne de
CHLN550
RADIO MEDIA

Cinq succursales en Mauricie
Ouvertes le samedi de 9 h à 16 h

Cap-de-la-Madeleine
278, rue Saint-Laurent
374-0747

Trois-Rivières
4350, boul. des Forges
373-4411

Shawinigan-Sud • Trois-Rivières-Ouest • La Tuque

537-5757
2075, 5^e Avenue

373-2747
5443, boul. Jean-XXIII

523-5657
561, rue Commerciale

club voyages Super Soleil [Partez sous une bonne étoile]

Les beaux dimanches en voyage
LE DIMANCHE 9 NOVEMBRE • Endroit : Pavillon St-Arnaud, 2^e étage • Heure : 13 h
Vos PRÉSENTATIONS
Louise Drouin accompagnatrice

13 h - OUEST AMÉRICAIN
Las Vegas et Grand Canyon
15 h - OUEST CANADIEN
Crosstie Alaska
ENTRÉE GRATUITE
mais réservation requise
379-7661

FLORIDE EN AUTOCAR (HÉLIE)
Du 7 au 28 mars 2004
Hôtel Thunderbird
(situé directement sur la plage)
Denyse Drainville accompagnatrice
Communiquez avec nos agents pour plus d'information.

La seule agence qui offre des MILLES de récompense Air Miles.

Réservez «LES» vacances de votre vie!
Forfait DEMANDES SPÉCIALES Viva Panama!
En plus, plein de surprises...!

Partez avec nous au Panama
Faites Vite! places restantes

• Écoutez une ballade chantée par Jean-François
• Participez à un cours d'aérobic animé par Emily
• Dansez le limbo avec Martin
• Laissez-vous transporter sur les accords de guitare de François
Ne manquez surtout pas notre SPECTACLE AU BORD DE LA MER!

Hôtel Royal Decameron Beach Resort & Casino 4 *
7 nuits, formule club tout inclus
1179\$
+ 109 \$ taxes

Départ : 1^{er} décembre 2003

www.clubvoyagessupersoleil.com

Trois-Rivières
club voyages Super Soleil
4190, boul. des Forges (face au centre commercial LesRivières) (côté du Club Chaussures)
374-1050
Cap-de-la-Madeleine
300, rue Barkoff
Galerie du Cap
379-7661

Shawinigan
club voyages Durocher
Le conseiller
1562, 41^e Rue, Shawinigan
Centre commercial SUPER C
Interurbain gratuit : 1 800 401-7709
Permis du Québec
539-6943

À VOS VALISES, PRÊTS, PARTEZ!

SPÉCIAUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN
SEJOURS D'UNE SEMAINE EN FORMULE TOUT INCLUS!

<p>VARADERO Tryp Peninsula 4 * Ch. standard / Tout inclus 19 déc. 1539\$</p>	<p>26 déc. 1949\$</p>	<p>PUERTO PLATA Allegro Playa Dorada 4 * Chambre / Tout inclus 19 déc. 1589\$</p>	<p>31 déc. 1399\$</p>	<p>8 nuits</p>	<p>31 déc. 1739\$</p>
<p>CAYO COCO Melia Cayo Guillermo 4 * Ch. standard / Tout inclus 24 déc. 1629\$</p>	<p>31 déc. 1859\$</p>	<p>PUNTA CANA Barcelo Bavaro Village 3 * Ch. standard / Tout inclus 24 déc. 1699\$</p>	<p>28 déc. 1859\$</p>	<p>26 déc. 2229\$</p>	<p>30 déc. 2159\$</p>
<p>MANZANILLO Karmina Palace 4 * Ste. junior / Tout inclus 19 déc. 1789\$</p>	<p>30 déc. 2059\$</p>	<p>RIVIERA MAYA Grand Xcaret 4 * Ch. standard / Tout inclus 19 déc. 2159\$</p>			
<p>RIVIERA MAYA Cameleon Marival 3 * Ch. standard / Tout inclus 19 déc. 1899\$</p>					

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
SEJOURS D'UNE SEMAINE EN FORMULE TOUT INCLUS!

<p>A partir de 1058\$ 1058\$ VARADERO VELLA CUBA 4 * SEP. 28 ET 10 NOV. • TOUT INCLUS</p>	<p>1098\$ HOLGUIN GRAND PLATA TURQUESA 4 * SEP. 21 NOV. • TOUT INCLUS</p>	<p>1098\$ PUERTO PLATA ALLEGRO PLAYA DORADA 4 * SEP. 22 NOV. • TOUT INCLUS</p>
--	---	--

vente croisière
Découvrez les Antilles à bord du **Carnival Jubilee**
Départ de La Romana
Départs 13 et 20 février 2004
Forfait incluant le vol de Montréal, la croisière de 7 jours, les transferts et les taxes.
1639\$

Cuba sí

République Dominicaine

MEXICO

VALLARTA

SAVANNAH

varadero
Tryp Peninsula 4 1/2 *
Départ 22 novembre
1 semaine **1298\$**
Hotels Sol Meliá CUBA

Évadez-vous vers le sud et profitez de notre promotion **RÉSERVEZ-TÔT**
Réservez votre forfait tout inclus le 30 novembre 2003 et obtenez **100\$** en chèque par crédit cartepayée.
CAA Voyages
www.caaquebec.com
819-376-9394
Trois-Rivières, 4450 Boul. des Forges

Tomates pesto, bifteck et sabayon



PLAISIRS DE LA TABLE

GILLES MAGNY COLLABORATION SPÉCIALE
GILLES.MAGNY@GLOUCESTER.CA

TOMATES PESTO

Une bonne façon de relever le goût de votre pesto au basilic est d'y ajouter un peu de sauge fraîche: 2 ou 3 feuilles ciselées finement par demi-tasse de pesto. Vous verrez la différence. Si vous prenez du pesto commercial, goûtez-le d'abord avant de suivre ma suggestion.

J'ai choisi le fromage romano au lieu du parmesan parce qu'il est plus salé pour cette base (tomates) acidulée.

Ingrédients:
4 portions

65 ml (1/4 de tasse) de pesto maison ou commercial
1 paquet de 400 ml (1lb) environ de tomates cerises bien mûres
fromage romano râpé

Technique

Préchauffer le four à 400°F.

Laver les tomates et les éponger. Enlever un capuchon autour de la queue et retirer à peu près une demi-cuillerée de chair en prenant soin de ne pas percer la peau de la tomate. Rem-

plir à moitié la cavité obtenue par un peu de pesto et de romano par-dessus. Mettre dans un plat où les tomates seront serrées les unes contre les autres.

Enfourner les tomates environ 10 minutes. Servir chaud ou à la température de la pièce. Accompagner d'un rosé comme le Listel ou encore mieux, le Tavel.

BIFTECK SAUCE AU WHISKY

Selon un sondage *La Presse*, les Québécois préfèrent encore, malgré toute la publicité fâcheuse, le boeuf au porc. Le boeuf constitue une variante agréable et abordable (par comparaison avec l'Europe), dans nos menus hebdomadaires. Savourez-le dans une préparation comme la prochaine où la sauce joue un rôle important. Le whisky suggéré est le bourbon, un whisky américain plus aromatique parce qu'il est à base de maïs, bien qu'un whisky classique ou encore un brandy fasse l'affaire.

Sauce

Ingrédients:

2 c. à table de beurre ou de margarine
1/2 de tasse d'échalotes hachées
1 gousse d'ail hachée finement
1 c. à soupe de thym frais ou 1 c. à thé de séché
1 c. à soupe d'estragon frais ou 1 c. à thé de séché
1 c. à soupe de romarin frais ou 1 c. à

thé de séché
125 ml (1/2 tasse) de bourbon
2 tasses de bouillon de boeuf
2 c. à thé de vinaigre balsamique
sel et poivre frais moulu

Bifteck

Ingrédients:

2 c. à soupe d'huile d'olive
700 à 800 g (un peu moins de 2 lb) d'intérieur de ronde d'environ 1 po d'épaisseur
sel et poivre

Technique

Faire fondre 1 c. à table de beurre dans une casserole sur feu moyen. Incorporer l'échalote, l'ail et les herbes. Faire revenir 1 à 2 minutes, ou jusqu'à ce que l'échalote ait ramolli. Mouiller avec le bourbon et porter à ébullition durant 3 à 4 minutes jusqu'à 2 c. à soupe de réduction. Ajouter le bouillon de boeuf sur un feu de même intensité. Laisser ensuite mijoter une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que le liquide soit réduit à 1/2 tasse. Incorporer 1 c. à thé de vinaigre balsamique. Saler, poivrer et mettre de côté.

Faire chauffer l'huile dans une poêle sur un feu assez fort. Cuire les biftecks à votre goût et laisser reposer.

Réchauffer la sauce au bourbon et y incorporer le reste du beurre et du vinaigre balsamique. Assaisonner.

Déposer la viande dans les assiettes

et arroser de sauce. Servir avec une salade et des pommes de terre en purée.

Choisir un rouge corsé comme le Escudo Rojo ou le Kanonkop.

SABAYON AUX SANGUINES

Un dessert simple, facile à préparer et très rafraîchissant. Les oranges sanguines sont préférées à cause de leur côté sucré et de leur couleur très présente.

Ingrédients:
4 portions

6 oranges sanguines
4 jaunes d'oeufs
4 c. à soupe de sucre

Technique

Râper finement le zeste de 2 oranges et réserver. Peler toutes les oran-

ges, puis les couper en quartiers, en gardant le moindre jus qui pourrait s'écouler durant ces opérations. Disposer les quartiers d'oranges dans 4 coupes et réfrigérer.

Ajouter le jus au zeste puis les jaunes d'oeuf et le sucre. Fouetter le tout.

Faire bouillir de l'eau dans la partie inférieure d'un bain-marie. Placer le mélange de jaunes d'oeufs dans la partie supérieure. À l'aide d'un fouet ou d'un malaxeur électrique, battre jusqu'à ce que le mélange épaississe et double de volume, soit de 5 à 7 minutes.

Retirer les coupes du frigo. Y verser le mélange de jaunes d'oeufs et servir immédiatement.

Accompagner d'un Ice Wine ou d'une liqueur à l'orange comme le Triple Sec ou le Grand Marnier. ●

SÉLECTION DES VINS Le Nouvelliste

NOM DU VIN (SAQ)	CODE SAQ	ORIGINE	APPRECIATION	PRIX
VINS ROSÉ				
Listel Gris de Gris	+270272	Sables-du-Golfe-Lion	★★	9,95 \$
VINS ROUGES				
Kanonkop 2001	+940288	Afrique du Sud	★★★★	34,25 \$
Escudo Rojo 2001 Rothschild	+577155	Maipo, Chili	★★★★	19,90 \$
Abbots Cumulus 2000	+642546	Minervois	★★★★	16,50 \$
Delicato 2002 Shiraz	+585059	Californie	★★★	14,45 \$
Quinta do Vale da Raposa G.Escolha	+90229	Douro 2000, Portugal	★★★★	26,85 \$

Valeur des étoiles: ★★★★★ Absolument fantastique ★★★★★ Excellent ★★★ Très bon ★★ Bon ★ Moyen

CUISINE du monde

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS «PARTY» DES FÊTES

(essentielle)
fine cuisine

- Il est temps de réserver pour vos repas de fin d'année, nous vous proposons la mezzanine privée.
- Nous sommes idéalement situés à deux pas du stationnement du parc portuaire.
- Les meilleurs repas du midi de 8\$ à 14\$.

Service rapide

Venez déguster
- Cerf de Saint-Paulin
- Truite de Saint-Alexis
- Canard de Yamachiche

Daniel Gélinas et François Steben, copropriétaires,

Pour réservations : 693-6393
10, rue des Forges (angle rue du Fleuve), centre-ville Trois-Rivières

Québec

OUVERT à l'année

Eaux-Bergeres
La Jarnigouenne
Chambres - Salle à manger

Spécialités :

- Cuisine française
- Steaks
- Cuisine régionale
- Flambés aux tables
- Fruits de mer
- Service de boissons alcoolisées

Table d'hôte

7 services
incluant le trou normand

30\$
par personne
taxes et service
non inclus

Chambres

Forfait nuitée et repas gastronomiques inclus

Les forfaits

Offrez-vous un moment de détente unique en choisissant l'un de nos forfaits

- Escapade amoureuse (chambre + repas)
- Pêche au doré, poulamon avec guide
- Chasse au canard, à l'oie et à la bernache avec guide
- Forfaits de traîneaux à chiens
- Forfait d'atelier de peinture et d'aquarelle avec professeur d'expérience

353, Ile du sable (Ouest) La Perade
Tél. : (418) 325-3447
Télec. : (418) 325-3137

Vos hôtes **André et Denise Grand Bois**

Français

RESTAURANT LE

Candélabre

PRIX
Lauréat régional gastronomie 2002

«L'audace des parfums, la chaleur de la Maison»

SUR RÉSERVATION :
(819) 228.1916

Réservez tôt pour les fêtes!

Des hôtes, Sylvie Champagne et Benoit Dufour, chef-propriétaire

700, rue Principale, Saint-Léon-le-Grand
à 20 minutes de Trois-Rivières

Québec

Réservez tôt pour vos «party» des fêtes!

SOUPER-SPECTACLE
tous les vendredis soir

voix et guitare en vedette
soirée bouillard et michel valancourt
spéciaux 5 à 7 et grignotines

soirée crevettes et jazz

pâtes aux crevettes 9,99\$
restin de crevettes 14,99\$

• Thon grillé • Filet de porcelet
• Ris de veau • Mignon de boeuf Wellington

GASPARD
RESTAURANT

Le plus sympa des restos chics!
475, rue des Forges • Réservations : (819) 691-0680

Québec

Le plus sympathique des bistros européens

resto bistro
l'adresse

- Bières servies dans la plus pure des traditions belges
- Bar à vin
- Ambiance chaleureuse

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS «PARTY» DES FÊTES

Menus de groupes disponibles

Réservations: 379-5414

3544, boul. des Forges, Trois-Rivières, angle des Récollets

Europe

Restaurant *Vallée de l'Orchidée*

DU LUNDI AU DIMANCHE de 11h à 22h. LIVRAISON GRATUITE de 17h à 22h. (15 \$ minimum)

FINE SAVEUR D'ASIE • Szechuan • Singapour • Thaïlande

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS «PARTY» DES FÊTES

SPÉCIAL DU MIDI Soupe wonton ou aigre et piquante Rouleaux impériaux Légumes assortis et riz vapeur Café	SPÉCIAL DU SOIR Soupe wonton ou aigre piquante Rouleaux impériaux Poulet Général Tao Crevettes sauce Satay Légumes assortis et riz vapeur Café	AU COMPTOIR ET LIVRAISON (15 \$ minimum) Taxes incluses POUR UNE PERSONNE Soupe wonton, rouleaux impériaux, riz Poulet Général Tao
695\$	2798\$	1150\$

AUSSI choix de 18 autres plats.

5325, boul. des Forges, Trois-Rivières, tél.: 376-8888 / 376-2494 (anciennement Rôtisserie Thibeau, voisin St-Hubert)

Thaïlande

Pour un sous-sol plus accueillant

Quelques astuces pour l'éclairage et le revêtement de sol



DESIGN ET STYLE

La planification du sous-sol inclut sans contredit une répartition et un choix des luminaires répondant aux besoins des utilisateurs. Nous traiterons principalement de l'éclairage de la salle familiale dans la présente chronique. Il est important de s'en tenir aux trois types d'éclairage de base pour un équilibre visuel réussi.

L'éclairage général : allumé à pleine intensité pour l'entretien, il pourra être composé d'appareils fluorescents installés au centre de la pièce ou de projecteurs encastrés munis d'ampoules fluorescentes installés en périmètre de la pièce. À moins de désirer une ambiance très dynamique, résultant d'un degré de lumière très intense, il est important de prévoir un contrôle individuel pour ce type d'appareils afin de ne pas nuire à l'ambiance désirée.

L'éclairage de tâche : éclairage dédié à la lecture, la couture, le travail de bureau ou ordinateur, toute autre tâche prévue par les occupants. Obtenir par la disposition des différents appareils d'appoint tel que lampes de lecture ou de travail, projecteurs intégrés au mobilier pour l'utilisation du système audio, il est responsable du confort des utilisateurs lors de l'accomplissement de leurs tâches. Il deviendra donc l'éclairage le plus utile, d'où l'importance d'une bonne analyse de ses besoins au départ. Attention aux projecteurs encastrés et aux rails d'éclairage disposés au centre de la pièce, ceux-ci projettent un éclairage quelque peu agressant et limitent le mouvement du mobilier.



Lampe d'appoint complétant l'éclairage général ambiant, pour les soirées musicales...



Les propriétaires ont opté pour un éclairage général en périmètre de la pièce, mettant en valeur la teinte marron des murs.



Recouvrement partiel des marches d'escalier permettant de conserver la chaleur du bois. Fonction et confort font bon ménage.



Pour un effet théâtral: éclairage d'accentuation des tableaux et accessoires à l'aide d'ampoules par 20 à faisceau étroit.

L'éclairage d'accentuation : c'est avec ce type d'éclairage que l'on pourra donner une ambiance à notre pièce. Effet théâtral obtenu par un projecteur encastré rehaussant un détail architec-

tural ou un tableau, luminaire au sol dissimulé derrière un fauteuil ou une membrane translucide pour créer une ambiance feutrée, accentuation d'une texture en façade du foyer, jeux d'om-

bres ou de faisceaux... Ce type d'éclairage est le plus souvent composé d'ampoules halogènes à petit faisceau.

Avant de choisir le revêtement de sol, il est primordial de s'assurer de

l'étanchéité de la dalle et des fondations. Le choix d'un revêtement de sol dépendra de l'ambiance désirée et de l'utilisation de la pièce ainsi que de la hauteur du plafond disponible.

Très populaires, les matériaux durs tels que les planchers flottants stratifiés sont toutefois moins efficaces si utilisés dans les pièces où la qualité de la sonorisation est importante tel les cinémas-maison. Une sous-couche constituée de liège ou d'une mousse en polyéthylène ou autre matériau recommandé à cet usage par votre marchand, pourra s'avérer nécessaire pour minimiser les bruits d'impact. S'assurer toutefois de la qualité et de l'épaisseur adéquate du panneau support.

Très populaire par sa facilité d'entretien et sa durabilité, la tuile céramique reste un choix approprié. Prévoir une carapette d'appoint pour une meilleure sonorité et un confort chaleureux et pourquoi pas une tenture en surface d'un mur pour compléter l'effet de confort autant visuel que sonore. Le liège devient de plus en plus utilisé au résidentiel, sa qualité améliorée permet son installation au sous-sol.

La moquette est toujours de mise et nous voyons de plus en plus l'utilisation d'une moquette de type commerciale pour les sous-sols.

L'espace nous manque pour traiter de tous les revêtements possibles, c'est pourquoi une visite chez nos marchands locaux s'avérera des plus enrichissantes. N'hésitez pas à les consulter pour tout conseil sur la pose et la disponibilité de ces matériaux. Comme l'auteur de ces lignes, ils se feront un plaisir de répondre à vos questions. ●

Lise Rompré est professeur en design d'intérieur au Cégep de Trois-Rivières.

iTunes 4.0 enfin disponible pour Windows

Apple s'impose dans la vente de musique en ligne



INFORMATIQUE

De plus en plus, la vente de disques passera par Internet. Les seuls à ne pas le comprendre, ce sont les ténors de l'industrie de la musique, qui s'accrochent désespérément et à grands coups de poursuites judiciaires, à leurs profitables réseaux de distribution traditionnels.

Mais les temps changent malgré eux. Le lancement de la version 4.0 de iTunes, le logiciel musical d'Apple, en avril dernier, marquant un premier pas avec son offre de 200 000 chansons à 0,99 \$US. Mais comme elle était limitée aux seuls propriétaires d'un ordinateur Macintosh récent, l'impact ne risquait pas d'être bien considérable, même si Apple a quand même vendu pas moins de 13 millions de chansons en seulement six mois.

Tout vient de changer avec la sortie de iTunes 4.0 pour Windows, qui coïncide avec le lancement de la deuxième génération du magasin virtuel iTunes Music Store. Le logiciel gratuit a été téléchargé à un million d'exemplaires en seulement trois jours et demi! Avec des chansons puisées dans les catalogues

des cinq grandes compagnies - celles-là même qui ont livré un combat mortel à Napster - et de 200 étiquettes indépendantes, le magasin virtuel d'Apple comptera bientôt près de 400 000 chansons, dont certains titres exclusifs provenant de grands noms comme Bob Dylan, Bon Jovi, Sting, les Rolling Stones et plusieurs autres. On a l'habitude des affirmations grandiloquentes d'Apple et de son président, Steve Jobs, mais cette fois, il faut leur donner raison quand ils parlent du meilleur service de vente de musique en ligne dans le monde.

La version Windows de iTunes 4.0 se distingue déjà comme le meilleur outil de gestion des fichiers musicaux numériques. Son interface simple et fonctionnelle fait contraste avec la présentation chargée de «bébélles» du Windows Media Player, de Microsoft. La confection de listes d'écoute est un jeu d'enfant, tout comme le classement des chansons par catégories. On accède directement au magasin en ligne d'Apple à partir de l'interface principale. Mais il y a plus: iTunes donne accès directement à 250 stations de radio gratuites sur Internet, dans tous les genres, et permet de graver directement les chansons sur un nombre illimité de cédérom ou de DVD pour usage personnel. Les termes de l'accord d'utilisation des chansons permettent aussi de les partager en réseau entre trois ordinateurs.



L'interface principale de iTunes 4.0 est un modèle de simplicité et d'élégance. On peut accéder directement à la page d'accueil du magasin en ligne iTunes Music Store.

En lançant la seconde génération de son magasin virtuel, Apple a en profité pour y intégrer des fonctions supplémentaires, comme le mode «Allowance» (argent de poche, en français), qui permet aux parents de déposer un certain montant à chaque mois dans le compte de leur enfant, pour ses achats de musique en ligne, ceci dans le but, dit-on chez Apple, de contrer les échanges illégaux de chansons en ligne. Un autre voeu pieux.

De plus, on peut désormais y acheter plus de 5000 livres en format audio, tirés de la liste des best-sellers du *New York Times*.

On aura compris que tous ces livres sont en anglais seulement, tout comme les chansons proposées sur le magasin

Apple. Pas question de télécharger le nouveau disque de Céline Dion ou des Cow-boys fringants sur ce service.

Et encore faut-il pouvoir les acheter! Six mois après son lancement aux États-Unis, le service d'achat de chansons à 0,99 \$US n'est toujours pas disponible au Canada. Pas question, donc, de se procurer ces pièces «exclusives» qui font l'attrait du service. Par contre, tous les utilisateurs pourront écouter un bref extrait de 30 secondes de chacune des chansons en ligne, une bonne façon d'évaluer l'intérêt d'un nouvel album (en anglais, of course) avant de l'acheter en magasin.

Parmi les autres contraintes imposées aux utilisateurs de la version Windows de iTunes 4.0, notons l'impossibilité de transférer ses chansons sur un

lecteur portatif autre que le mignon mais très coûteux iPod d'Apple. D'ailleurs, les chansons téléchargées sur le site ne sont pas sauvegardées en format MP3, comme dans d'autres services du même genre, mais plutôt encodées en format AAC à 128 kilobits par seconde. Développé par Dolby, cette méthode a été choisie, selon Apple, parce qu'elle génère des fichiers plus compacts de qualité supérieure au MP3.

On peut télécharger gratuitement iTunes 4.0 pour Windows ou Macintosh sur le site d'Apple (<http://www.apple.com/fr/itunes/download/>). À noter qu'une version plus récente (4.1.1) corrige des bogues constatés avec la version originale, qui avait la fâcheuse tendance à faire planter Windows 2000. ●

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊTS

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

TANGUAY
INFORMATIQUE

MAGASINEZ EN LIGNE: www.tanguay.ca

2200, boul. des Récollets, TROIS-RIVIÈRES (819) 373-1111

36 versements sans intérêt sur toute la marchandise sans exception. Photos à titre indicatif.

Ordinateur Intel Celeron 2.2

- 256 Mo DDR
- 40 Go, CDRW, floppy
- Souris optique
- Moniteur en sus

À partir de

1099⁹⁵

par mois

30⁵⁵



Globe

Internet

TELUS

COGECO

Rapibus